

# Annex I: Approval letter by the Ethics Committee of the University of Hildesheim

Stiftung Universität Hildesheim



Stiftung Universität Hildesheim | Universitätsplatz 1 | 31141 Hildesheim

Stiftung Universität Hildesheim  
Inst. f. Übersetzungswiss. und Fachkomm.  
Frau Prof. Dr. Nathalie Mälzer  
- im Hause -  
(per email)

04. März 2016

Ihr Antrag auf Votum der Ethikkommission vom 17. Februar 2016

Sehr geehrte Frau Prof. Dr. Mälzer,

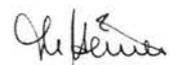
die Ethikkommission des Fachbereichs „Erziehungs- und Sozialwissenschaften“ der Stiftung Universität Hildesheim hat Ihren Antrag zu dem geplanten Forschungsprojekt „TV-Untertitelung für gehörlose und schwerhörige Kinder“ beraten.

Bei der Beratung wurden insbesondere die der Kommission vorliegenden Kriterien aus der Ordnung der Ethikkommission des Fachbereich „Erziehungs- und Sozialwissenschaften“ der Universität Hildesheim sowie der Ethischen Richtlinien verschiedener Fachgesellschaften (u.a. DGPs etc.) berücksichtigt.

In Ihrem Antrag haben Sie ausführlich dargelegt, welche Schritte und Maßnahmen zur Sicherstellung und Einhaltung von ethischen Richtlinien ergriffen werden. Die Kommission hat sich davon überzeugt, dass keine längerfristigen Beeinträchtigungen, Belastungen oder Schädigungen durch eine Teilnahme erwartet werden können, dass ein angemessenes Verhältnis zwischen Nutzen und Risiken des Vorhabens besteht und die rechtlichen Bestimmungen insbesondere in Hinblick auf den Datenschutz eingehalten werden. Aus Sicht der Ethikkommission liegen gegen die Durchführung der geplanten Studien *keine* ethischen Bedenken vor.

Ich möchte Sie darauf hinweisen, dass die Zustimmung der Kommission nicht für Änderungen gilt, die von der Kommission nicht gebilligt wurden. Maßgebliche Änderungen sind der Ethikkommission unverzüglich zu melden. Bei Bedarf ergeht eine neue Entscheidung der Kommission. Ich darf Ihnen im Namen der Kommission für Ihr Vorhaben allen Erfolg wünschen.

Mit freundlichen Grüßen

  
Der Vorsitzende

Stiftung  
Universität Hildesheim  
Institut für  
Sportwissenschaft  
Universitätsplatz 1  
31141 Hildesheim

Fachbereich I  
Erziehungs- und  
Sozialwissenschaften

Ethikkommission des  
Fachbereichs Erziehungs-  
und Sozialwissenschaften

Vorsitzender

Prof. Dr. habil.  
Thomas Heinen

Fon: +49 5121 883-11914  
E-Mail: thomas.heinen@  
uni-hildesheim.de

[www.uni-hildesheim.de](http://www.uni-hildesheim.de)

# Annex II: Letter and parental consent form and questionnaire for the pilot study

Stiftung Universität Hildesheim



Stiftung Universität Hildesheim | Universitätsplatz 1 | 31141 Hildesheim

## **EFRE-Forschungsprojekt: TV-Untertitel für gehörlose und schwerhörige Kinder**

Hildesheim, 17.10.2018

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit dem oben genannten Forschungsprojekt möchte die Universität Hildesheim verbesserte Standards für Untertitel für schwerhörige und gehörlose Kinder zwischen 8 und 12 Jahren entwickeln. Die Studie hat direkten Einfluss auf die Untertitelgestaltung bei den TV-Sendern NDR und KiKA, mit denen wir zusammenarbeiten.

Zu diesem Zweck führen wir im Herbst 2018 an den kooperierenden Schulen einen Test durch. Wir wollen überprüfen, wie untertitelte Kindersendungen von der Zielgruppe, also von schwerhörigen und gehörlosen Kindern zwischen 8 und 12 Jahren, verstanden werden.

Der Test dauert ca. zwei Schulstunden. Es ist eine Pause eingeplant. Wir zeigen den Kindern untertitelte Ausschnitte aus altersgemäßen Kindersendungen. Anschließend bitten wir die Kinder, einen Fragebogen mit inhaltlichen Fragen zur Sendung auszufüllen. Bei dem Test werden Lehrkräfte und – wenn nötig – Gebärdensprachdolmetscher\*innen dabei sein. Unter Umständen werden Audioaufnahmen gemacht.

Von der Universität Hildesheim haben wir ein Gutachten, das die Unbedenklichkeit der Studie garantiert. Die erhobenen Daten werden selbstverständlich anonymisiert und absolut vertraulich behandelt.

Wir würden uns freuen, wenn Sie Ihrem Kind die Teilnahme an dieser wichtigen Studie gestatten. Wir bedanken uns im Voraus für Ihr Einverständnis. Bei Fragen stehen wir Ihnen selbstverständlich gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

**Prof. Dr. Nathalie Mälzer**  
Projektleitung

**Maria Wünsche**  
Projektmitarbeit

### **EFRE-Forschungsprojekt: TV-Gehörlosenuntertitel für Kindersendungen**

Ansprechpartnerinnen:  
Prof. Dr. Nathalie Mälzer  
(Projektleitung)  
Maria Wünsche  
(Projektmitarbeit)

Institut für  
Übersetzungswissenschaft &  
Fachkommunikation

Bühler-Campus  
Lübecker Straße 3

Postanschrift  
Universität Hildesheim  
Universitätsplatz 1  
D-31141 Hildesheim

Tel.: +49 5121 883 30952

E-Mail:  
sdh4kids@uni-hildesheim.de

Web:  
[www.uni-hildesheim.de/sdh4kids](http://www.uni-hildesheim.de/sdh4kids)

**Sekretariat:**  
Angelika Lehmann  
Tel.: +49 5121 883 30900  
Fax.: +49 5121 883 30901  
sekiuef@uni-hildesheim.de

## EFRE-Forschungsprojekt: TV-Untertitel für gehörlose und schwerhörige Kinder

### Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten

- Ich wurde über das Projekt informiert. Ich gestatte, dass mein Kind an der Studie teilnimmt. Das heißt: Mein Kind wird an einem Termin untertitelte Ausschnitte aus altersgerechten Fernsehsendungen sehen und inhaltliche Fragen zu diesen Ausschnitten beantworten. Der Termin wird über eine Dauer von ca. zwei Schulstunden stattfinden.
- Ich wurde darüber informiert und erkläre mich einverstanden, dass bei dem Termin ggf. Audioaufnahmen gemacht werden.
- Ich wurde darüber informiert, dass alle erhobenen Daten und gemachten Aufnahmen vertraulich und anonym behandelt werden.

Vor- und Familienname des Kindes.....

Geburtsdatum des Kindes.....

Unterschrift der/des Erziehungsberechtigten.....

Ort und Datum.....

Damit wir die Daten möglichst genau auswerten können, möchten wir Sie bitten, uns auf der nächsten Seite noch einige Fragen zu beantworten. Auch diese Angaben werden selbstverständlich anonymisiert und vertraulich behandelt. Vielen Dank!

## Persönliche Angaben

**1. Vor- und Familienname des Kindes:**.....

**2. Hörvermögen des Kindes:**

- hörend     schwerhörig     gehörlos

**3. Hörvermögen des/der Erziehungsberechtigten:**

- hörend     schwerhörig     gehörlos  
 hörend     schwerhörig     gehörlos

**4. Welche Sprache/n wird/werden bei Ihnen zuhause verwendet?**

- nur deutsche Lautsprache  
 nur Deutsche Gebärdensprache  
 deutsche Lautsprache und Deutsche Gebärdensprache  
 eine andere Sprache oder eine andere Kombination von Sprachen, und zwar:

.....

**5. Wie oft schauen Sie mit Ihrem Kind Fernsehen oder Filme mit Untertiteln?**

- häufig  
 gelegentlich  
 selten  
 nie

*Bitte beantworten Sie die folgenden Fragen nur, wenn Sie bei 2. „schwerhörig“ oder „gehörlos“ ausgewählt haben:*

**6. Seit wann ist Ihr Kind schwerhörig/gehörlos?**

- seit der Geburt  
 seit dem Alter von \_\_\_\_\_ Jahren

**7. Hörvermögen des Kindes**

- leichtgradig schwerhörig (bis 40 dB)  
 mittelgradig schwerhörig (40 dB - 70 dB)  
 hochgradig schwerhörig (70 dB - 95 dB)  
 Gehörlosigkeit (über 95 dB)

**8. Hat das Kind eine Kommunikationshilfe?**

- ja, ein Hörgerät in einem Ohr  
 ja, ein Hörgerät in beiden Ohren  
 ja, ein Cochlea-Implantat in einem Ohr, seit dem Alter von.....Jahren  
 ja, ein Cochlea-Implantat in beiden Ohren, seit dem Alter von.....Jahren  
 nein, keine Kommunikationshilfe

# Annex III: Letter and parental consent form and questionnaire for the main study

Stiftung Universität Hildesheim



Stiftung Universität Hildesheim | Universitätsplatz 1 | 31141 Hildesheim

## EFRE-Forschungsprojekt: TV-Gehörlosenuntertitelung für Kindersendungen

Hildesheim, den 06.04.2017

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit dem oben genannten Forschungsprojekt möchte die Universität Hildesheim verbesserte Standards für Gehörlosen-Untertitel für Kinder zwischen 8 und 12 Jahren entwickeln. Die Ergebnisse der Studie haben direkten Einfluss auf die Gestaltung der Untertitel bei den Rundfunkanstalten NDR und KiKA, die unsere Kooperationspartner sind.

Zu diesem Zweck führen wir an mehreren Schulen Testreihen durch, in denen wir überprüfen, wie untertitelte Kindersendungen von der Zielgruppe verstanden werden. Die Testreihen werden mit hörenden, schwerhörigen und gehörlosen Kindern durchgeführt.

In zwei Testreihen von ca. 45 Minuten, in denen jeweils auch eine Lehrkraft anwesend ist, zeigen wir kurze Ausschnitte aus altersgemäßen Kindersendungen. Anschließend bitten wir die Kinder, inhaltliche Fragen zur Sendung zu beantworten. Vor der ersten Testreihe führen wir voraussichtlich einen kurzen Lesetest durch, der ca. 20 Minuten dauern wird.

Für die Durchführung der Studie liegt uns ein Ethikgutachten der Universität Hildesheim vor, das die Unbedenklichkeit der Studie garantiert. Die erhobenen Daten werden selbstverständlich anonymisiert und absolut vertraulich behandelt.

Wenn Sie weitere Informationen wünschen, können Sie uns unter der angegebenen Telefonnummer oder Email-Adresse kontaktieren.

Wir würden uns freuen, wenn Sie Ihrem Kind die Teilnahme an dieser wichtigen Studie gestatten, und bedanken uns im Voraus für Ihr Einverständnis.

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Nathalie Mälzer  
Projektleitung

Maria Wünsche

### EFRE-Forschungsprojekt: TV-Gehörlosenuntertitelung für Kindersendungen

Ansprechpartnerinnen:  
Prof. Dr. Nathalie Mälzer  
(Projektleitung)  
Maria Wünsche

Institut für  
Übersetzungswissenschaft &  
Fachkommunikation

Bühler-Campus  
Lübecker Straße 3

Postanschrift  
Universität Hildesheim  
Universitätsplatz 1  
D-31141 Hildesheim

Tel.: +49 5121 883 30952

E-Mail:  
sdh4kids@uni-hildesheim.de  
maelzers@uni-hildesheim.de

Web:  
[www.uni-hildesheim.de/sdh4kids](http://www.uni-hildesheim.de/sdh4kids)

**Sekretariat:**  
Angelika Lehmann  
Tel.: +49(0)5121.883-30900  
Fax.: +49(0)5121.883-30901  
sekuef@uni-hildesheim.de

## Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten

- Ich wurde über das Projekt informiert und gestatte, dass mein Kind an der Studie teilnimmt. Das bedeutet: Mein Kind wird in zwei Sitzungen von jeweils ca. 45 Minuten Ausschnitte aus altersgerechten Fernsehsendungen sehen und inhaltliche Fragen zu diesen Ausschnitten beantworten.
- Ich wurde darüber informiert, dass die Daten vertraulich und anonym behandelt werden.

Unterschrift der/des Erziehungsberechtigten \_\_\_\_\_

Ort und Datum \_\_\_\_\_

Vor- und Familienname des Kindes \_\_\_\_\_

Geburtsdatum des Kindes \_\_\_\_\_

### **Bitte beantworten Sie folgende Fragen:**

#### **1. Hörvermögen des/der Erziehungsberechtigten:**

- hörend       schwerhörig       gehörlos
- hörend       schwerhörig       gehörlos

#### **2. Hörvermögen des Kindes:**

- hörend       schwerhörig       gehörlos

#### **3. Welche Sprache/n wird/werden bei Ihnen zuhause verwendet?**

- nur deutsche Lautsprache
  - nur Deutsche Gebärdensprache
  - deutsche Lautsprache und Deutsche Gebärdensprache
  - eine andere Sprache oder eine andere Kombination von Sprachen, und zwar:
- \_\_\_\_\_

**Die folgenden Fragen bitte nur beantworten, wenn Sie in 2. oder „schwerhörig“ oder „gehörlos“ ausgewählt haben:**

#### **4. Seit wann ist Ihr Kind schwerhörig/gehörlos?**

- seit der Geburt
- seit dem Alter von \_\_\_\_\_ Jahren

#### **5. Grad des Hörvermögens (Hörschwelle)**

- leichtgradig schwerhörig (bis 40 dB)
- mittelgradig schwerhörig (40 dB - 70 dB)
- hochgradig schwerhörig (70 dB - 95 dB)
- Gehörlosigkeit (über 95 dB)

#### **6. Hat das Kind eine Kommunikationshilfe?**

- ja, ein Hörgerät
- ja, ein Cochlea-Implantat in einem Ohr, seit dem Alter von \_\_\_\_\_ Jahren
- ja, ein Cochlea-Implantat in beiden Ohren, seit dem Alter von \_\_\_\_\_ Jahren
- nein, keine Kommunikationshilfe

**Vielen Dank!**

## Annex IV: Questionnaire for PILOT1 (EGpilot1a)

## TEST1(a)

**Persönliche Daten - Diesen Teil nicht ausgeben!**

Name des Kindes	
Alter des Kindes	<input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9 <input type="radio"/> 10 <input type="radio"/> 11 <input type="radio"/> 12 <input type="radio"/> 13 <input type="radio"/> 14 <input type="radio"/> K.A.
Derzeit besuchte Schule	<input type="radio"/> LBZH Braunschweig <input type="radio"/> LBZH Osnabrück <input type="radio"/> Grundschule Achtum <input type="radio"/> Realschule Renataschule Hildesheim <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> andere, und zwar: <input type="text"/>
Klassenstufe	<input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> K.A. <input type="radio"/> andere, und zwar: <input type="text"/>
Hörstatus des 1. Elternteils	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> K.A.
Hörstatus des 2. Elternteils	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> K.A.
Hörstatus des Kindes	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> K.A.
Zuhause verwendete Sprachen	<input type="radio"/> nur deutsche Lautsprache <input type="radio"/> nur Deutsche Gebärdensprache <input type="radio"/> deutsche Lautsprache und Deutsche Gebärdensprache <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> eine oder mehrere Laut- oder Gebärdensprachen, nämlich: <input type="text"/>

Seit wann ist das Kind gehörlos?	<input type="radio"/> seit der Geburt <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> seit dem Alter von: <input type="text"/>
Grad des Hörvermögens	<input type="radio"/> leichtgradig schwerhörig (bis 40 dB) <input type="radio"/> mittelgradig schwerhörig (40 dB - 70 dB) <input type="radio"/> hochgradig schwerhörig (70 dB - 95 dB) <input type="radio"/> Gehörlosigkeit (über 95 dB) <input type="radio"/> Keine Angabe
Hat das Kind eine Kommunikationshilfe?	<input type="radio"/> nein, keine Kommunikationshilfe <input type="radio"/> ja, ein Hörgerät <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> ja, ein Cochlea-Implantat in einem Ohr, seit dem Alter von <input type="text"/> <input type="radio"/> ja, ein Cochlea-Implantat in beiden Ohren, seit dem Alter von <input type="text"/>
Schaut das Kind Sendungen oder Filme mit Untertiteln?	<input type="radio"/> Ja, <b>oft</b> <input type="radio"/> Ja, <b>manchmal</b> <input type="radio"/> Ja, aber <b>selten</b> <input type="radio"/> Nein, <b>nie</b> <input type="radio"/> Keine Angabe
Wenn ja, welche Geräte werden dafür genutzt?	<input type="checkbox"/> Fernsehen <input type="checkbox"/> DVD <input type="checkbox"/> Laptop/PC <input type="checkbox"/> Tablet <input type="checkbox"/> Smartphone <input type="checkbox"/> Andere, und zwar: <input type="text"/>



## Tashi

Die Serie "Tashi"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
Warum verhält sich Jack plötzlich komisch?	<input type="radio"/> Er ist die Klippe hinunter gestürzt. <input type="radio"/> Er hat einen giftigen Busch berührt. <input type="radio"/> Er hat Angst vor dem Drachen. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was macht Jack Komisches?  Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.	<input type="checkbox"/> Jack rülpst. <input type="checkbox"/> Jack brüllt. <input type="checkbox"/> Jack hebt das Bein. <input type="checkbox"/> Jack streckt die Zunge raus. <input type="checkbox"/> Jack kann nicht mehr sprechen.
Womit wird Jack geheilt?	<input type="radio"/> Mit Blumen-Vasen-Wasser <input type="radio"/> Mit Schnecken-Schweiß <input type="radio"/> Mit Oger-Spucke <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Wie heißt das Buch von dem alten Mann?	<input type="radio"/> Buch der Klagen <input type="radio"/> Buch der Fragen <input type="radio"/> Buch der Sagen <input type="radio"/> Ich weiß nicht.

<p>Die Untertitel bei "Tashi" fand ich...</p>	<p><input type="radio"/> ...sehr gut. <input type="radio"/> ...gut. <input type="radio"/> ...mittel. <input type="radio"/> ...schlecht. <input type="radio"/> ...sehr schlecht. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.</p>
<p>Warum fandest du die Untertitel <b>nicht</b> gut?</p> <p>Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.</p>	<p><input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu lang. <input type="checkbox"/> Ich wusste oft <b>nicht</b>, wer gerade spricht. <input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu schnell wieder weg. <input type="checkbox"/> Ich konnte eine oder mehrere Farben <b>nicht</b> gut sehen, nämlich die Farbe(n): <input type="text"/></p> <p><input type="checkbox"/> Andere Gründe, nämlich: <input type="text"/></p>



## Annedroids

Die Serie "Annedroids"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
	
Sieh dir das Bild oben an. Wie heißt die Person?	<input type="radio"/> Nick <input type="radio"/> Andy <input type="radio"/> Shania <input type="radio"/> Anne <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Wie reagieren die Kinder, als Nick hereinkommt?	<input type="radio"/> Sie wundern sich. <input type="radio"/> Sie freuen sich. <input type="radio"/> Sie ärgern sich. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was macht die Taube auf dem Schrottplatz?	<input type="radio"/> Die Taube singt. <input type="radio"/> Die Taube krächzt. <input type="radio"/> Die Taube sagt: "Hallo". <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Woher wissen die Kinder, dass eine Frau vor dem Schrottplatz steht?	<input type="radio"/> Die Kinder haben die Frau gehört. <input type="radio"/> Eyes hat es den Kindern erzählt. <input type="radio"/> Eyes zeigt den Kindern ein Videobild von der Frau. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
<p>Welche Wörter fandest du schwer zu verstehen?</p> <p>Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.</p>	<input type="checkbox"/> Mum <input type="checkbox"/> Eyes <input type="checkbox"/> Eis-Kristalle <input type="checkbox"/> Rodel-Roboter <input type="checkbox"/> Heiz-Element <input type="checkbox"/> Ein oder mehrere andere Wörter, nämlich: <div style="border: 1px dashed black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>

Die Untertitel bei "Annedroids" fand ich...	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> ...sehr gut.</li><li><input type="radio"/> ...gut.</li><li><input type="radio"/> ...mittel.</li><li><input type="radio"/> ...schlecht.</li><li><input type="radio"/> ...sehr schlecht.</li><li><input type="radio"/> Ich weiß nicht.</li></ul>
Warum fandest du die Untertitel <b>nicht</b> gut?  Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu lang.</li><li><input type="checkbox"/> Ich wusste oft <b>nicht</b>, wer gerade spricht.</li><li><input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu schnell wieder weg.</li><li><input type="checkbox"/> Ich konnte eine oder mehrere Farben <b>nicht</b> gut sehen, nämlich die Farbe(n): <input style="border: 1px dashed black; width: 100%; height: 1.2em;" type="text"/></li><li><input type="checkbox"/> Andere Gründe, nämlich: <input style="border: 1px dashed black; width: 100%; height: 1.2em;" type="text"/></li></ul>



## Schloss Einstein

Die Serie "Schloss Einstein"

- ...kannte ich schon.  
 ...kannte ich noch **nicht**.



Sieh dir die 3 Bilder oben an. Wer hat gesagt:  
"Müll gehört in die Mülleimer!"

- a  
 b  
 c  
 Ich weiß nicht.



Sieh dir das Bild oben an. Warum schaut die  
Frau so?

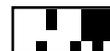
- Der Lehrer schimpft mit ihr.  
 Sie ärgert sich über den Lehrer.  
 Die Kinder lachen sie aus.  
 Ich weiß nicht.

Orkan



Sieh dir das Bild oben an. Wie findet Orkan die  
Geschichte von dem Jungen mit der grünen  
Jacke?

- Spannend  
 Lustig  
 Langweilig  
 Ich weiß nicht.



Die Untertitel bei "Schloss Einstein" fand ich...	<input type="radio"/> ...sehr gut. <input type="radio"/> ...gut. <input type="radio"/> ...mittel. <input type="radio"/> ...schlecht. <input type="radio"/> ...sehr schlecht. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
<p>Warum fandest du die Untertitel <b>nicht</b> gut?</p> <p>Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen.  Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.</p>	<input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu lang. <input type="checkbox"/> Ich wusste oft <b>nicht</b> , wer gerade spricht. <input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu schnell wieder weg. <input type="checkbox"/> Ich konnte eine oder mehrere Farben <b>nicht</b> gut sehen, nämlich die Farbe(n): <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Andere Gründe, nämlich: <input type="text"/>
Hast du bei "Schloss Einstein" Lippen gelesen?	<input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein <input type="radio"/> Ich weiß nicht.



## Odins Gold

Die Serie "Odins Gold"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
Die Kinder sehen sich ein Medaillon auf dem Computer an. Was zeigt es Ihnen?	<input type="radio"/> Einen Ortsnamen <input type="radio"/> Eine Landkarte <input type="radio"/> Eine Schatztruhe <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was wollen die Kinder machen?	<input type="radio"/> Die Kinder wollen Odins Gold finden. <input type="radio"/> Die Kinder wollen Professor Nystedt besuchen. <input type="radio"/> Die Kinder wollen ins Museum gehen. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
<p>Welche Wörter fandest du schwer zu verstehen?</p> <p>Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen.            Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.</p>	<input type="checkbox"/> Medaillon <input type="checkbox"/> Skjak <input type="checkbox"/> Husom <input type="checkbox"/> Lillehammer <input type="checkbox"/> mystisch-wehmütig <input type="checkbox"/> Ein oder mehrere andere Wörter, nämlich: <div style="border: 1px dashed black; height: 20px; width: 100%;"></div>

Die Untertitel bei "Odins Gold" fand ich...	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> ...sehr gut.</li><li><input type="radio"/> ...gut.</li><li><input type="radio"/> ...mittel.</li><li><input type="radio"/> ...schlecht.</li><li><input type="radio"/> ...sehr schlecht.</li><li><input type="radio"/> Ich weiß nicht.</li></ul>
Warum fandest du die Untertitel <b>nicht</b> gut?  Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu lang.</li><li><input type="checkbox"/> Ich wusste oft <b>nicht</b>, wer gerade spricht.</li><li><input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu schnell wieder weg.</li><li><input type="checkbox"/> Ich konnte eine oder mehrere Farben <b>nicht</b> gut sehen, nämlich die Farbe(n): <input style="border: 1px dashed black; width: 100%; height: 15px;" type="text"/></li><li><input type="checkbox"/> Andere Gründe, nämlich: <input style="border: 1px dashed black; width: 100%; height: 15px;" type="text"/></li></ul>

## In Your Dreams

Die Serie "In Your Dreams"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
Wem gehört das Schloss?	<input type="radio"/> Ben <input type="radio"/> Lili <input type="radio"/> Daddy <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was stimmt?	<input type="radio"/> Ben geht gern in feine Restaurants. <input type="radio"/> Ben fährt gern in teuren Autos zur Schule. <input type="radio"/> Ben freut sich auf seine neuen Aufgaben. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Wie ist Bens neuer Name?	<input type="radio"/> Benjamin von Hasenburg <input type="radio"/> Benjamin Hazelton <input type="radio"/> Benjamin Hasowice <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was stimmt?	<input type="radio"/> Lili will wissen, ob Ben und sie Arbeit finden werden. <input type="radio"/> Lili will wissen, ob sie ausziehen muss. <input type="radio"/> Lili will wissen, was aus ihr und Ben wird. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
<p>Welche Wörter fandest du schwer zu verstehen?</p> <p>Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen.            Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.</p>	<input type="checkbox"/> Reality-TV-Show <input type="checkbox"/> Adels-Schnick-Schnack <input type="checkbox"/> Briefing <input type="checkbox"/> Teenager-Promi-Aristokrat <input type="checkbox"/> Royal <input type="checkbox"/> Mädchengekreische <input type="checkbox"/> Ein oder mehrere andere Wörter, nämlich: <input style="border: 1px dashed black; width: 100%; height: 15px;" type="text"/>

Die Untertitel bei "In Your Dreams" fand ich...	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> ...sehr gut.</li><li><input type="radio"/> ...gut.</li><li><input type="radio"/> ...mittel.</li><li><input type="radio"/> ...schlecht.</li><li><input type="radio"/> ...sehr schlecht.</li><li><input type="radio"/> Ich weiß nicht.</li></ul>
Warum fandest du die Untertitel <b>nicht</b> gut?  Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu lang.</li><li><input type="checkbox"/> Ich wusste oft <b>nicht</b>, wer gerade spricht.</li><li><input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu schnell wieder weg.</li><li><input type="checkbox"/> Ich konnte eine oder mehrere Farben <b>nicht</b> gut sehen, nämlich die Farbe(n): <input type="text"/></li><li><input type="checkbox"/> Andere Gründe, nämlich: <input type="text"/></li></ul>



## Annex V: Questionnaire for PILOT1EG (pilot1b)

## TEST1(b)

**Persönliche Daten - Diesen Teil nicht ausgeben!**

Name des Kindes	
Alter des Kindes	<input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9 <input type="radio"/> 10 <input type="radio"/> 11 <input type="radio"/> 12 <input type="radio"/> 13 <input type="radio"/> 14 <input type="radio"/> K.A.
Derzeit besuchte Schule	<input type="radio"/> LBZH Braunschweig <input type="radio"/> LBZH Osnabrück <input type="radio"/> Grundschule Achtum <input type="radio"/> Realschule Renataschule Hildesheim <input type="radio"/> Keine Angabe
Hörstatus des 1. Elternteils	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> Keine Angabe
Hörstatus des 2. Elternteils	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> Keine Angabe
Hörstatus des Kindes	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> Keine Angabe
Zuhause verwendete Sprachen	<input type="radio"/> nur deutsche Lautsprache <input type="radio"/> nur Deutsche Gebärdensprache <input type="radio"/> deutsche Lautsprache und Deutsche Gebärdensprache <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> eine andere Sprache oder eine andere Kombination von Sprachen, und zwar: <input type="text"/>
Seit wann ist das Kind gehörlos?	<input type="radio"/> seit der Geburt <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> seit dem Alter von: <input type="text"/>



Grad des Hörvermögens	<input type="radio"/> leichtgradig schwerhörig (bis 40 dB) <input type="radio"/> mittelgradig schwerhörig (40 dB - 70 dB) <input type="radio"/> hochgradig schwerhörig (70 dB - 95 dB) <input type="radio"/> Gehörlosigkeit (über 95 dB) <input type="radio"/> Keine Angabe
Hat das Kind eine Kommunikationshilfe?	<input type="radio"/> nein, keine Kommunikationshilfe <input type="radio"/> ja, ein Hörgerät <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> ja, ein Cochlea-Implantat in einem Ohr, seit dem Alter von <input type="text"/> <input type="radio"/> ja, ein Cochlea-Implantat in beiden Ohren, seit dem Alter von <input type="text"/>
Schaut das Kind Sendungen oder Filme mit Untertiteln?	<input type="radio"/> Ja, <b>oft</b> <input type="radio"/> Ja, <b>manchmal</b> <input type="radio"/> Nein, <b>nie</b> <input type="radio"/> Keine Angabe
Wenn ja, welche Geräte werden dafür genutzt?	<input type="checkbox"/> Fernseher <input type="checkbox"/> DVD <input type="checkbox"/> Computer <input type="checkbox"/> Tablet <input type="checkbox"/> Handy <input type="checkbox"/> Andere, und zwar: <input type="text"/>
Ergebnis Lesetest Wortverständnis	<input type="radio"/> sehr schwach <input type="radio"/> unterdurchschnittlich <input type="radio"/> normal <input type="radio"/> überdurchschnittlich <input type="radio"/> weit überdurchschnittlich <input type="radio"/> Nicht auswertbar
Ergebnis Lesetest Satzverständnis	<input type="radio"/> sehr schwach <input type="radio"/> unterdurchschnittlich <input type="radio"/> normal <input type="radio"/> überdurchschnittlich <input type="radio"/> weit überdurchschnittlich <input type="radio"/> Nicht auswertbar



## Yakari

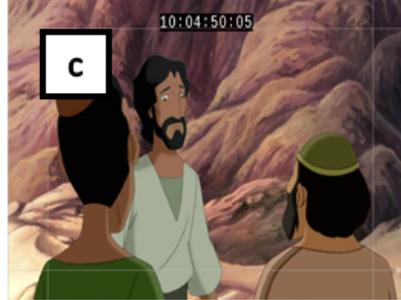
Die Serie "Yakari"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
Warum kommen Yakari und sein Stamm nicht über den Fluss?	<input type="radio"/> Der Fluss ist zu kalt. <input type="radio"/> Die Strömung im Fluss ist zu stark. <input type="radio"/> Yakari und sein Stamm können <b>nicht</b> schwimmen. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Wohin wollen Yakari und sein Stamm?	<input type="radio"/> Ins grüne Tal <input type="radio"/> Ins Dorf <input type="radio"/> Auf den Berg <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was sollen die Späher machen?	<input type="radio"/> Die Späher sollen Tiere jagen. <input type="radio"/> Die Späher sollen den besten Weg finden. <input type="radio"/> Die Späher sollen den Stamm beschützen. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.



Die Untertitel bei "Yakari" fand ich...	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> ...sehr gut.</li><li><input type="radio"/> ...gut.</li><li><input type="radio"/> ...mittel.</li><li><input type="radio"/> ...schlecht.</li><li><input type="radio"/> ...sehr schlecht.</li><li><input type="radio"/> Ich weiß nicht.</li></ul>
Warum fandest du die Untertitel <b>nicht</b> gut?  Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu lang.</li><li><input type="checkbox"/> Ich wusste oft <b>nicht</b>, wer gerade spricht.</li><li><input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu schnell wieder weg.</li><li><input type="checkbox"/> Ich konnte eine oder mehrere Farben <b>nicht</b> gut sehen, nämlich die Farbe(n): <input style="border: 1px dashed black; width: 100%; height: 1.2em;" type="text"/></li><li><input type="checkbox"/> Andere Gründe, nämlich: <input style="border: 1px dashed black; width: 100%; height: 1.2em;" type="text"/></li></ul>



## Chi Rho

Die Serie "Chi Rho"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
Wo findet die Geschichte statt?	<input type="radio"/> In der Wüste Sinai <input type="radio"/> In Ägypten <input type="radio"/> Im Gelobten Land <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p><b>a</b></p> </div> <div style="text-align: center;">  <p><b>b</b></p> </div> <div style="text-align: center;">  <p><b>c</b></p> </div> </div>	
Sieh dir die 3 Bilder oben an. Wer ist der <b>Bruder</b> von Moses?	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Welche Wörter fandest du schwer zu verstehen?  Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.	<input type="checkbox"/> huldigen <input type="checkbox"/> hämisch <input type="checkbox"/> auserwählt <input type="checkbox"/> Zorn <input type="checkbox"/> Ein oder mehrere andere Wörter, nämlich: <div style="border: 1px dashed black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>



Die Untertitel bei "Chi Rho" fand ich...	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> ...sehr gut.</li><li><input type="radio"/> ...gut.</li><li><input type="radio"/> ...mittel.</li><li><input type="radio"/> ...schlecht.</li><li><input type="radio"/> ...sehr schlecht.</li><li><input type="radio"/> Ich weiß nicht.</li></ul>
Warum fandest du die Untertitel <b>nicht</b> gut?  Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu lang.</li><li><input type="checkbox"/> Ich wusste oft <b>nicht</b>, wer gerade spricht.</li><li><input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu schnell wieder weg.</li><li><input type="checkbox"/> Ich konnte eine oder mehrere Farben <b>nicht</b> gut sehen, nämlich die Farbe(n): <input style="border: 1px dashed black; width: 100%; height: 15px;" type="text"/></li><li><input type="checkbox"/> Andere Gründe, nämlich: <input style="border: 1px dashed black; width: 100%; height: 15px;" type="text"/></li></ul>



## Die Pfefferkörner

Die Serie "Die Pfefferkörner"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
Was steht auf der hellblauen Wand hinter Ramin zu Beginn des Ausschnitts?	<input type="radio"/> Ein rosa Herz <input type="radio"/> P liebt R <input type="radio"/> Pfefferkörner sind super <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Welches Thema wird im Unterricht behandelt?	<input type="radio"/> Formeln <input type="radio"/> Gleichungen <input type="radio"/> Blutgruppen <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
	
<p>Sieh dir das Bild oben an. Wer hört, was Stella und Till sagen?</p> <p>Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.</p>	<input type="checkbox"/> Der Lehrer <input type="checkbox"/> Ramin <input type="checkbox"/> Die ganze Klasse <input type="checkbox"/> Till und Stella

<p>Die Untertitel bei "Die Pfefferkörner" fand ich...</p>	<p> <input type="radio"/> ...sehr gut.  <input type="radio"/> ...gut.  <input type="radio"/> ...mittel.  <input type="radio"/> ...schlecht.  <input type="radio"/> ...sehr schlecht.  <input type="radio"/> Ich weiß nicht.         </p>
<p>Warum fandest du die Untertitel <b>nicht</b> gut?</p> <p>Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.</p>	<p> <input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu lang.  <input type="checkbox"/> Ich wusste oft <b>nicht</b>, wer gerade spricht.  <input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu schnell wieder weg.  <input type="checkbox"/> Ich konnte eine oder mehrere Farben <b>nicht</b> gut sehen, nämlich die Farbe(n):  <input type="text"/> </p> <p> <input type="checkbox"/> Andere Gründe, nämlich:  <input type="text"/> </p>
<p>Hast du bei "Die Pfefferkörner" Lippen gelesen?</p>	<p> <input type="radio"/> Ja  <input type="radio"/> Nein  <input type="radio"/> Ich weiß nicht.         </p>



## Tashi

Die Serie "Tashi"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
Warum verhält sich Jack plötzlich komisch?	<input type="radio"/> Er ist die Klippe hinunter gestürzt. <input type="radio"/> Er hat einen giftigen Busch berührt. <input type="radio"/> Er hat Angst vor dem Drachen. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was macht Jack Komisches?  Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.	<input type="checkbox"/> Jack rülpst. <input type="checkbox"/> Jack brüllt. <input type="checkbox"/> Jack hebt das Bein. <input type="checkbox"/> Jack streckt die Zunge raus. <input type="checkbox"/> Jack kann nicht mehr sprechen.
Womit wird Jack geheilt?	<input type="radio"/> Mit Blumen-Vasen-Wasser <input type="radio"/> Mit Schnecken-Schweiß <input type="radio"/> Mit Oger-Spucke <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Wie heißt das Buch von dem alten Mann?	<input type="radio"/> Buch der Klagen <input type="radio"/> Buch der Fragen <input type="radio"/> Buch der Sagen <input type="radio"/> Ich weiß nicht.



Die Untertitel bei "Tashi" fand ich...	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> ...sehr gut.</li><li><input type="radio"/> ...gut.</li><li><input type="radio"/> ...mittel.</li><li><input type="radio"/> ...schlecht.</li><li><input type="radio"/> ...sehr schlecht.</li><li><input type="radio"/> Ich weiß nicht.</li></ul>
Warum fandest du die Untertitel <b>nicht</b> gut?  Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu lang.</li><li><input type="checkbox"/> Ich wusste oft <b>nicht</b>, wer gerade spricht.</li><li><input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu schnell wieder weg.</li><li><input type="checkbox"/> Ich konnte eine oder mehrere Farben <b>nicht</b> gut sehen, nämlich die Farbe(n): <input style="border: 1px dashed black; width: 100%; height: 15px;" type="text"/></li><li><input type="checkbox"/> Andere Gründe, nämlich: <input style="border: 1px dashed black; width: 100%; height: 15px;" type="text"/></li></ul>



## Annedroids

Die Serie "Annedroids"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
	
Sieh dir das Bild oben an. Wie heißt die Person?	<input type="radio"/> Nick <input type="radio"/> Andy <input type="radio"/> Shania <input type="radio"/> Anne <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Wie reagieren die Kinder, als Nick hereinkommt?	<input type="radio"/> Sie wundern sich. <input type="radio"/> Sie freuen sich. <input type="radio"/> Sie ärgern sich. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was macht die Taube auf dem Schrottplatz?	<input type="radio"/> Die Taube singt. <input type="radio"/> Die Taube krächzt. <input type="radio"/> Die Taube sagt: "Hallo". <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Woher wissen die Kinder, dass eine Frau vor dem Schrottplatz steht?	<input type="radio"/> Die Kinder haben die Frau gehört. <input type="radio"/> Eyes hat es den Kindern erzählt. <input type="radio"/> Eyes zeigt den Kindern ein Videobild von der Frau. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
<p>Welche Wörter fandest du schwer zu verstehen?</p> <p>Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.</p>	<input type="checkbox"/> Mum <input type="checkbox"/> Eyes <input type="checkbox"/> Eis-Kristalle <input type="checkbox"/> Rodel-Roboter <input type="checkbox"/> Heiz-Element <input type="checkbox"/> Ein oder mehrere andere Wörter, nämlich: <div style="border: 1px dashed black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>

<p>Die Untertitel bei "Annedroids" fand ich...</p>	<p> <input type="radio"/> ...sehr gut.  <input type="radio"/> ...gut.  <input type="radio"/> ...mittel.  <input type="radio"/> ...schlecht.  <input type="radio"/> ...sehr schlecht.  <input type="radio"/> Ich weiß nicht.         </p>
<p>Warum fandest du die Untertitel <b>nicht</b> gut?</p> <p>Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.</p>	<p> <input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu lang.  <input type="checkbox"/> Ich wusste oft <b>nicht</b>, wer gerade spricht.  <input type="checkbox"/> Die Untertitel waren oft zu schnell wieder weg.  <input type="checkbox"/> Ich konnte eine oder mehrere Farben <b>nicht</b> gut sehen, nämlich die Farbe(n):  <input type="text"/> </p> <p> <input type="checkbox"/> Andere Gründe, nämlich:  <input type="text"/> </p>



## Annex VI: Questionnaire for PILOT1 (CGpilot1a)

## TESTverg1(a)

**Persönliche Daten - Diesen Teil nicht ausgeben!**

Name des Kindes	
Alter des Kindes	<input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9 <input type="radio"/> 10 <input type="radio"/> 11 <input type="radio"/> 12 <input type="radio"/> 13 <input type="radio"/> 14 <input type="radio"/> K.A.
Derzeit besuchte Schule	<input type="radio"/> LBZH Braunschweig <input type="radio"/> LBZH Osnabrück <input type="radio"/> Grundschule Achtum <input type="radio"/> Realschule Renataschule Hildesheim <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> andere, und zwar: <input type="text"/>
Klassenstufe	<input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> K.A. <input type="radio"/> andere, und zwar: <input type="text"/>
Hörstatus des 1. Elternteils	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> K.A.
Hörstatus des 2. Elternteils	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> K.A.
Hörstatus des Kindes	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> K.A.
Zuhause verwendete Sprachen	<input type="radio"/> nur deutsche Lautsprache <input type="radio"/> nur Deutsche Gebärdensprache <input type="radio"/> deutsche Lautsprache und Deutsche Gebärdensprache <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> eine oder mehrere Laut- oder Gebärdensprachen, nämlich: <input type="text"/>



Seit wann ist das Kind gehörlos?	<input type="radio"/> seit der Geburt <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> seit dem Alter von: <input type="text"/>
Grad des Hörvermögens	<input type="radio"/> leichtgradig schwerhörig (bis 40 dB) <input type="radio"/> mittelgradig schwerhörig (40 dB - 70 dB) <input type="radio"/> hochgradig schwerhörig (70 dB - 95 dB) <input type="radio"/> Gehörlosigkeit (über 95 dB) <input type="radio"/> Keine Angabe
Hat das Kind eine Kommunikationshilfe?	<input type="radio"/> nein, keine Kommunikationshilfe <input type="radio"/> ja, ein Hörgerät <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> ja, ein Cochlea-Implantat in einem Ohr, seit dem Alter von <input type="text"/> <input type="radio"/> ja, ein Cochlea-Implantat in beiden Ohren, seit dem Alter von <input type="text"/>
Schaut das Kind Sendungen oder Filme mit Untertiteln?	<input type="radio"/> Ja, <b>oft</b> <input type="radio"/> Ja, <b>manchmal</b> <input type="radio"/> Ja, aber <b>selten</b> <input type="radio"/> Nein, <b>nie</b> <input type="radio"/> Keine Angabe
Wenn ja, welche Geräte werden dafür genutzt?	<input type="checkbox"/> Fernsehen <input type="checkbox"/> DVD <input type="checkbox"/> Laptop/PC <input type="checkbox"/> Tablet <input type="checkbox"/> Smartphone <input type="checkbox"/> Andere, und zwar: <input type="text"/>



## Tashi

Die Serie "Tashi"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
Warum verhält sich Jack plötzlich komisch?	<input type="radio"/> Er ist die Klippe hinunter gestürzt. <input type="radio"/> Er hat einen giftigen Busch berührt. <input type="radio"/> Er hat Angst vor dem Drachen. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was macht Jack Komisches?  Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.	<input type="checkbox"/> Jack rülpst. <input type="checkbox"/> Jack brüllt. <input type="checkbox"/> Jack hebt das Bein. <input type="checkbox"/> Jack streckt die Zunge raus. <input type="checkbox"/> Jack kann nicht mehr sprechen.
Womit wird Jack geheilt?	<input type="radio"/> Mit Blumen-Vasen-Wasser <input type="radio"/> Mit Schnecken-Schweiß <input type="radio"/> Mit Oger-Spucke <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Wie heißt das Buch von dem alten Mann?	<input type="radio"/> Buch der Klagen <input type="radio"/> Buch der Fragen <input type="radio"/> Buch der Sagen <input type="radio"/> Ich weiß nicht.



## Annedroids

Die Serie "Annedroids"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
	
Sieh dir das Bild oben an. Wie heißt die Person?	<input type="radio"/> Nick <input type="radio"/> Andy <input type="radio"/> Shania <input type="radio"/> Anne <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Wie reagieren die Kinder, als Nick hereinkommt?	<input type="radio"/> Sie wundern sich. <input type="radio"/> Sie freuen sich. <input type="radio"/> Sie ärgern sich. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was macht die Taube auf dem Schrottplatz?	<input type="radio"/> Die Taube singt. <input type="radio"/> Die Taube krächzt. <input type="radio"/> Die Taube sagt: "Hallo". <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Woher wissen die Kinder, dass eine Frau vor dem Schrottplatz steht?	<input type="radio"/> Die Kinder haben die Frau gehört. <input type="radio"/> Eyes hat es den Kindern erzählt. <input type="radio"/> Eyes zeigt den Kindern ein Videobild von der Frau. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
<p>Welche Wörter fandest du schwer zu verstehen?</p> <p>Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.</p>	<input type="checkbox"/> Mum <input type="checkbox"/> Eyes <input type="checkbox"/> Eis-Kristalle <input type="checkbox"/> Rodel-Roboter <input type="checkbox"/> Heiz-Element <input type="checkbox"/> Ein oder mehrere andere Wörter, nämlich: <div style="border: 1px dashed black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>

## Schloss Einstein

Die Serie "Schloss Einstein"

- ...kannte ich schon.
- ...kannte ich noch **nicht**.



Sieh dir die 3 Bilder oben an. Wer hat gesagt:  
"Müll gehört in die Mülleimer!"

- a
- b
- c
- Ich weiß nicht.



Sieh dir das Bild oben an. Warum schaut die  
Frau so?

- Der Lehrer schimpft mit ihr.
- Sie ärgert sich über den Lehrer.
- Die Kinder lachen sie aus.
- Ich weiß nicht.

Orkan



Sieh dir das Bild oben an. Wie findet Orkan die  
Geschichte von dem Jungen mit der grünen  
Jacke?

- Spannend
- Lustig
- Langweilig
- Ich weiß nicht.



## Odins Gold

Die Serie "Odins Gold"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
Die Kinder sehen sich ein Medaillon auf dem Computer an. Was zeigt es Ihnen?	<input type="radio"/> Einen Ort <input type="radio"/> Eine Landkarte <input type="radio"/> Eine Schatztruhe <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was wollen die Kinder machen?	<input type="radio"/> Die Kinder wollen Odins Gold finden. <input type="radio"/> Die Kinder wollen Professor Nystedt besuchen. <input type="radio"/> Die Kinder wollen ins Museum gehen. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
<p>Welche Wörter fandest du schwer zu verstehen?</p> <p>Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen.            Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.</p>	<input type="checkbox"/> Medaillon <input type="checkbox"/> Skjak <input type="checkbox"/> Husom <input type="checkbox"/> Lillehammer <input type="checkbox"/> mystisch-wehmütig <input type="checkbox"/> Ein oder mehrere andere Wörter, nämlich: <div style="border: 1px dashed black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>



## In Your Dreams

Die Serie "In Your Dreams"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
Wem gehört das Schloss?	<input type="radio"/> Ben <input type="radio"/> Lili <input type="radio"/> Daddy <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was stimmt?	<input type="radio"/> Ben geht gern in feine Restaurants. <input type="radio"/> Ben fährt gern in teuren Autos zur Schule. <input type="radio"/> Ben trägt gern Anzüge und Krawatte. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Wie ist Bens neuer Name?	<input type="radio"/> Benjamin von Hasenburg <input type="radio"/> Benjamin Hazelton <input type="radio"/> Benjamin Hasowice <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was stimmt?	<input type="radio"/> Lili will wissen, ob Ben und sie Arbeit finden werden. <input type="radio"/> Lili will wissen, ob sie ausziehen muss. <input type="radio"/> Lili will wissen, was aus ihr und Ben wird. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
<p>Welche Wörter fandest du schwer zu verstehen?</p> <p>Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.</p>	<input type="checkbox"/> Reality-TV-Show <input type="checkbox"/> Adels-Schnick-Schnack <input type="checkbox"/> Briefing <input type="checkbox"/> Teenager-Promi-Aristokrat <input type="checkbox"/> Royal <input type="checkbox"/> Mädchengekreische <input type="checkbox"/> Ein oder mehrere andere Wörter, nämlich: <div style="border: 1px dashed black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>



## Annex VII: Questionnaire for PILOT1 (CGpilot1b)

## TESTverg1(b)

**Persönliche Daten - Diesen Teil nicht ausgeben!**

Name des Kindes	
Alter des Kindes	<input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9 <input type="radio"/> 10 <input type="radio"/> 11 <input type="radio"/> 12 <input type="radio"/> 13 <input type="radio"/> 14 <input type="radio"/> K.A.
Derzeit besuchte Schule	<input type="radio"/> LBZH Braunschweig <input type="radio"/> LBZH Osnabrück <input type="radio"/> Grundschule Achtum <input type="radio"/> Realschule Renataschule Hildesheim <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> andere, und zwar: <input type="text"/>
Klassenstufe	<input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> K.A. <input type="radio"/> andere, und zwar: <input type="text"/>
Hörstatus des 1. Elternteils	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> K.A.
Hörstatus des 2. Elternteils	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> K.A.
Hörstatus des Kindes	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> K.A.
Zuhause verwendete Sprachen	<input type="radio"/> nur deutsche Lautsprache <input type="radio"/> nur Deutsche Gebärdensprache <input type="radio"/> deutsche Lautsprache und Deutsche Gebärdensprache <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> eine oder mehrere Laut- oder Gebärdensprachen, nämlich: <input type="text"/>

Seit wann ist das Kind gehörlos?	<input type="radio"/> seit der Geburt <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> seit dem Alter von: <input type="text"/>
Grad des Hörvermögens	<input type="radio"/> leichtgradig schwerhörig (bis 40 dB) <input type="radio"/> mittelgradig schwerhörig (40 dB - 70 dB) <input type="radio"/> hochgradig schwerhörig (70 dB - 95 dB) <input type="radio"/> Gehörlosigkeit (über 95 dB) <input type="radio"/> Keine Angabe
Hat das Kind eine Kommunikationshilfe?	<input type="radio"/> nein, keine Kommunikationshilfe <input type="radio"/> ja, ein Hörgerät <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> ja, ein Cochlea-Implantat in einem Ohr, seit dem Alter von <input type="text"/> <input type="radio"/> ja, ein Cochlea-Implantat in beiden Ohren, seit dem Alter von <input type="text"/>
Schaut das Kind Sendungen oder Filme mit Untertiteln?	<input type="radio"/> Ja, <b>oft</b> <input type="radio"/> Ja, <b>manchmal</b> <input type="radio"/> Ja, aber <b>selten</b> <input type="radio"/> Nein, <b>nie</b> <input type="radio"/> Keine Angabe
Wenn ja, welche Geräte werden dafür genutzt?	<input type="checkbox"/> Fernsehen <input type="checkbox"/> DVD <input type="checkbox"/> Laptop/PC <input type="checkbox"/> Tablet <input type="checkbox"/> Smartphone <input type="checkbox"/> Andere, und zwar: <input type="text"/>



## Yakari

Die Serie "Yakari"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
Warum kommen Yakari und sein Stamm nicht über den Fluss?	<input type="radio"/> Der Fluss ist zu kalt. <input type="radio"/> Die Strömung im Fluss ist zu stark. <input type="radio"/> Yakari und sein Stamm können <b>nicht</b> schwimmen. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Wohin wollen Yakari und sein Stamm?	<input type="radio"/> Ins grüne Tal <input type="radio"/> Ins Dorf <input type="radio"/> Auf den Berg <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was sollen die Späher machen?	<input type="radio"/> Die Späher sollen Tiere jagen. <input type="radio"/> Die Späher sollen den besten Weg finden. <input type="radio"/> Die Späher sollen den Stamm beschützen. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.



## Chi Rho

Die Serie "Chi Rho"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
Wo findet die Geschichte statt?	<input type="radio"/> In der Wüste Sinai <input type="radio"/> In Ägypten <input type="radio"/> Im Gelobten Land <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p><b>a</b></p> </div> <div style="text-align: center;">  <p><b>b</b></p> </div> <div style="text-align: center;">  <p><b>c</b></p> </div> </div>	
Sieh dir die 3 Bilder oben an. Wer ist der <b>Bruder</b> von Moses?	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b <input type="radio"/> c <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Welche Wörter fandest du schwer zu verstehen?  Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.	<input type="checkbox"/> huldigen <input type="checkbox"/> hämisch <input type="checkbox"/> auserwählt <input type="checkbox"/> Zorn <input type="checkbox"/> Ein oder mehrere andere Wörter, nämlich: <div style="border: 1px dashed black; height: 20px; width: 100%;"></div>



## Die Pfefferkörner

Die Serie "Die Pfefferkörner"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
Was steht auf der hellblauen Wand hinter Ramin zu Beginn des Ausschnitts?	<input type="radio"/> Ein rosa Herz <input type="radio"/> P liebt R <input type="radio"/> Pfefferkörner sind super <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Welches Thema wird im Unterricht behandelt?	<input type="radio"/> Formeln <input type="radio"/> Gleichungen <input type="radio"/> Blutgruppen <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
	
<p>Sieh dir das Bild oben an. Wer hört, was Stella und Till sagen?</p> <p>Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.</p>	<input type="checkbox"/> Der Lehrer <input type="checkbox"/> Ramin <input type="checkbox"/> Die ganze Klasse <input type="checkbox"/> Till und Stella



## Tashi

Die Serie "Tashi"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
Warum verhält sich Jack plötzlich komisch?	<input type="radio"/> Er ist die Klippe hinunter gestürzt. <input type="radio"/> Er hat einen giftigen Busch berührt. <input type="radio"/> Er hat Angst vor dem Drachen. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was macht Jack Komisches?  Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.	<input type="checkbox"/> Jack rülpst. <input type="checkbox"/> Jack brüllt. <input type="checkbox"/> Jack hebt das Bein. <input type="checkbox"/> Jack streckt die Zunge raus. <input type="checkbox"/> Jack kann nicht mehr sprechen.
Womit wird Jack geheilt?	<input type="radio"/> Mit Blumen-Vasen-Wasser <input type="radio"/> Mit Schnecken-Schweiß <input type="radio"/> Mit Oger-Spucke <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Wie heißt das Buch von dem alten Mann?	<input type="radio"/> Buch der Klagen <input type="radio"/> Buch der Fragen <input type="radio"/> Buch der Sagen <input type="radio"/> Ich weiß nicht.



## Annedroids

Die Serie "Annedroids"	<input type="radio"/> ...kannte ich schon. <input type="radio"/> ...kannte ich noch <b>nicht</b> .
	
Sieh dir das Bild oben an. Wie heißt die Person?	<input type="radio"/> Nick <input type="radio"/> Andy <input type="radio"/> Shania <input type="radio"/> Anne <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Wie reagieren die Kinder, als Nick hereinkommt?	<input type="radio"/> Sie wundern sich. <input type="radio"/> Sie freuen sich. <input type="radio"/> Sie ärgern sich. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Was macht die Taube auf dem Schrottplatz?	<input type="radio"/> Die Taube singt. <input type="radio"/> Die Taube krächzt. <input type="radio"/> Die Taube sagt: "Hallo". <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
Woher wissen die Kinder, dass eine Frau vor dem Schrottplatz steht?	<input type="radio"/> Die Kinder haben die Frau gehört. <input type="radio"/> Eyes hat es den Kindern erzählt. <input type="radio"/> Eyes zeigt den Kindern ein Videobild von der Frau. <input type="radio"/> Ich weiß nicht.
<p>Welche Wörter fandest du schwer zu verstehen?</p> <p>Du kannst <b>mehrere</b> Antworten ankreuzen. Du kannst auch <b>keine</b> Antwort ankreuzen.</p>	<input type="checkbox"/> Mum <input type="checkbox"/> Eyes <input type="checkbox"/> Eis-Kristalle <input type="checkbox"/> Rodel-Roboter <input type="checkbox"/> Heiz-Element <input type="checkbox"/> Ein oder mehrere andere Wörter, nämlich: <div style="border: 1px dashed black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>



# Annex VIII: Questionnaire for PILOT2 (EG1)

Seite 1 von 4  
TEST2 Gruppe1

## Fragebogen

PROB2a(1) und PROB2b(2) - Gruppe 1 (NM)

### Persönliche Daten

Name	
Alter des Kindes	<input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9 <input type="radio"/> 10 <input type="radio"/> 11 <input type="radio"/> 12 <input type="radio"/> 13 <input type="radio"/> 14 <input type="radio"/> K.A.
Besuchte Schule	<input type="radio"/> LBZH BS <input type="radio"/> LBZH OS
Hörstatus des Kindes (Mehrfachantworten möglich.)	<input type="checkbox"/> hörend <input type="checkbox"/> schwerhörig <input type="checkbox"/> gehörlos <input type="checkbox"/> Keine Angabe
Grad des Hörvermögens (Mehrfachantworten möglich.)	<input type="checkbox"/> leichtgradig schwerhörig (bis 40 dB) <input type="checkbox"/> mittelgradig schwerhörig (40 dB - 70 dB) <input type="checkbox"/> hochgradig schwerhörig (70 dB - 95 dB) <input type="checkbox"/> Gehörlosigkeit (über 95 dB) <input type="checkbox"/> Keine Angabe
Seit wann ist das Kind gehörlos?	<input type="radio"/> seit der Geburt <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> seit dem Alter von: <input style="border: 1px dashed black; width: 100px; height: 15px;" type="text"/>
Kommunikationshilfe? (Mehrfachantworten möglich.)	<input type="checkbox"/> nein, keine Kommunikationshilfe <input type="checkbox"/> ja, ein Hörgerät <input type="checkbox"/> ja, ein Cochlea-Implantat in einem Ohr <input type="checkbox"/> ja, ein Cochlea-Implantat in beiden Ohren <input type="checkbox"/> Keine Angabe
Untertitelnutzung	<input type="radio"/> Ja, <b>oft</b> <input type="radio"/> Ja, <b>manchmal</b> <input type="radio"/> Nein, <b>nie</b> <input type="radio"/> Keine Angabe
Ergebnis Lesetest Wortverständnis	<input type="radio"/> sehr schwach <input type="radio"/> unterdurchschnittlich <input type="radio"/> normal <input type="radio"/> überdurchschnittlich <input type="radio"/> weit überdurchschnittlich <input type="radio"/> Nicht auswertbar
Ergebnis Lesetest Satzverständnis	<input type="radio"/> sehr schwach <input type="radio"/> unterdurchschnittlich <input type="radio"/> normal <input type="radio"/> überdurchschnittlich <input type="radio"/> weit überdurchschnittlich <input type="radio"/> Nicht auswertbar
Zuhause verwendete Sprachen	<input type="radio"/> Nur deutsche Lautsprache <input type="radio"/> Nur Deutsche Gebärdensprache <input type="radio"/> Deutsche Lautsprache und Deutsche Gebärdensprache <input type="radio"/> Deutsche Lautsprache und eine andere Lautsprache <input type="radio"/> Andere <input type="radio"/> Keine Angabe
Hörstatus des 1. Elternteils	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> Keine Angabe
Hörstatus des 2. Elternteils	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> Keine Angabe



### VID1mod(a) - Pfefferkörner 164

#### Verständlichkeit

Wer oder was ist Relax?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Welchen Beruf hat der Vater?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Was stimmt? (Emotionen Mutter)	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch

#### Akzeptanz & Leserlichkeit

Wie fandest du die Untertitel?	<input type="radio"/> gut <input type="radio"/> schlecht	<input type="radio"/> mittel <input type="radio"/> keine Angabe
Hier kannst du ankreuzen, was dir an den Untertiteln nicht gefallen hat.		
<input type="radio"/> Die Untertitel waren zu schnell wieder weg. <input type="radio"/> Ich wusste manchmal nicht, wer gerade spricht.		
<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Weiß nicht gut lesen. <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Blau nicht gut lesen.		
<input type="radio"/> Mich hat gestört, dass manche Wörter schräg waren.		
<input type="radio"/> Etwas ganz anderes, nämlich: <span style="border: 1px dashed black; display: inline-block; width: 600px; height: 15px;"></span>		

### VID2mod(b) - Chi Rho

#### Verständlichkeit

Warum lachen alle?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Was stimmt? (Wie steht Shazzar zu Daniel?)	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Was planen Shazzar und Hreel?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch

#### Akzeptanz & Leserlichkeit

Wie fandest du die Untertitel?	<input type="radio"/> gut <input type="radio"/> schlecht	<input type="radio"/> mittel <input type="radio"/> keine Angabe
Hier kannst du ankreuzen, was dir an den Untertiteln nicht gefallen hat.		
<input type="radio"/> Die Untertitel waren zu schnell wieder weg. <input type="radio"/> Ich wusste manchmal nicht, wer gerade spricht.		
<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Weiß nicht gut lesen. <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Grün nicht gut lesen.		
<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Gelb nicht gut lesen. <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Blau nicht gut lesen.		
<input type="radio"/> Etwas ganz anderes, nämlich: <span style="border: 1px dashed black; display: inline-block; width: 600px; height: 15px;"></span>		

### VID3mod - Schloss Einstein

#### Verständlichkeit

Was stimmt? (Wie reagiert Junge auf Mädchen?)	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Wer sind die beiden?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Was ist Mandarin?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch

#### Akzeptanz & Leserlichkeit

Wie fandest du die Untertitel?	<input type="radio"/> gut <input type="radio"/> schlecht	<input type="radio"/> mittel <input type="radio"/> keine Angabe
--------------------------------	---	--



Hier kannst du ankreuzen, was dir an den Untertiteln nicht gefallen hat.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="radio"/> Die Untertitel waren zu schnell wieder weg.        | <input type="radio"/> Ich wusste manchmal nicht, wer gerade spricht.   |
| <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Weiß nicht gut lesen.         | <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Gelb nicht gut lesen.       |
| <input type="radio"/> Mich hat gestört, dass manche Wörter schräg waren. | <input type="radio"/> Mich hat gestört, dass manche Wörter groß waren. |
| <input type="radio"/> Etwas ganz anderes, nämlich: <input type="text"/>  |  |

### VID4reg - Annedroids

#### Verständlichkeit

Warum hat Shania Stubenarrest?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Warum trägt Shania ein Kostüm?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch

#### Akzeptanz & Leserlichkeit

Wie fandest du die Untertitel?	<input type="radio"/> gut	<input type="radio"/> mittel
	<input type="radio"/> schlecht	<input type="radio"/> keine Angabe
Hier kannst du ankreuzen, was dir an den Untertiteln nicht gefallen hat.		
<input type="radio"/> Die Untertitel waren zu schnell wieder weg.	<input type="radio"/> Ich wusste manchmal nicht, wer gerade spricht.	
<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Weiß nicht gut lesen.	<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Gelb nicht gut lesen.	
<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Grün nicht gut lesen.	<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Blau nicht gut lesen.	
<input type="radio"/> Etwas ganz anderes, nämlich: <input type="text"/>		

### VID5mod - Pfefferkörner 166

#### Verständlichkeit

Wer sagt "Wir gehen hin, wo wir wollen."?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Warum sagt das große Mädchen "Was soll das denn?"	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Wo wollen die beiden Mädchen hin?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Warum schläft der Junge auf dem Sofa?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch

#### Akzeptanz & Leserlichkeit

Wie fandest du die Untertitel?	<input type="radio"/> gut	<input type="radio"/> mittel
	<input type="radio"/> schlecht	<input type="radio"/> keine Angabe
Hier kannst du ankreuzen, was dir an den Untertiteln nicht gefallen hat.		
<input type="radio"/> Die Untertitel waren zu schnell wieder weg.	<input type="radio"/> Ich wusste manchmal nicht, wer gerade spricht.	
<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Weiß nicht gut lesen.	<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Gelb nicht gut lesen.	
<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Grün nicht gut lesen.	<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Blau nicht gut lesen.	
<input type="radio"/> Mich hat gestört, dass manche Wörter schräg waren.	<input type="radio"/> Mich hat gestört, dass manche Wörter groß waren.	
<input type="radio"/> Etwas ganz anderes, nämlich: <input type="text"/>		

### VID6reg - Trio

#### Verständlichkeit

Wo will Lars hin?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Was stimmt? (Lars und Mitniks Beziehung)	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Zu wem sagt der Mann: "Wir müssen Code Rot ausführen."?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch



## Akzeptanz & Leserlichkeit

Wie fandest du die Untertitel?	<input type="radio"/> gut	<input type="radio"/> mittel
	<input type="radio"/> schlecht	<input type="radio"/> keine Angabe
Hier kannst du ankreuzen, was dir an den Untertiteln nicht gefallen hat.		
<input type="radio"/> Die Untertitel waren zu schnell wieder weg.	<input type="radio"/> Ich wusste manchmal nicht, wer gerade spricht.	
<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Weiß nicht gut lesen.	<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Gelb nicht gut lesen.	
<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Grün nicht gut lesen.	<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Blau nicht gut lesen.	
<input type="radio"/> Etwas ganz anderes, nämlich:	<input type="text"/>	

# Annex IX: Questionnaire for PILOT2 (EG2) Ihr Text hier 9 Fragebogen

Seite 1 von 4  
TEST2 Gruppe2

PROB2a(2) und PROB2b(1) - Gruppe 2 (MW)

## Persönliche Daten

Name	
Alter des Kindes	<input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9 <input type="radio"/> 10 <input type="radio"/> 11 <input type="radio"/> 12 <input type="radio"/> 13 <input type="radio"/> 14 <input type="radio"/> K.A.
Besuchte Schule	<input type="radio"/> LBZH BS <input type="radio"/> LBZH OS
Hörstatus des Kindes (Mehrfachantworten möglich.)	<input type="checkbox"/> hörend <input type="checkbox"/> schwerhörig <input type="checkbox"/> gehörlos <input type="checkbox"/> Keine Angabe
Grad des Hörvermögens (Mehrfachantworten möglich.)	<input type="checkbox"/> leichtgradig schwerhörig (bis 40 dB) <input type="checkbox"/> mittelgradig schwerhörig (40 dB - 70 dB) <input type="checkbox"/> hochgradig schwerhörig (70 dB - 95 dB) <input type="checkbox"/> Gehörlosigkeit (über 95 dB) <input type="checkbox"/> Keine Angabe
Seit wann ist das Kind gehörlos?	<input type="radio"/> seit der Geburt <input type="radio"/> Keine Angabe <input type="radio"/> seit dem Alter von: <input style="border: 1px dashed black; width: 100px; height: 15px;" type="text"/>
Kommunikationshilfe? (Mehrfachantworten möglich.)	<input type="checkbox"/> nein, keine Kommunikationshilfe <input type="checkbox"/> ja, ein Hörgerät <input type="checkbox"/> ja, ein Cochlea-Implantat in einem Ohr <input type="checkbox"/> ja, ein Cochlea-Implantat in beiden Ohren <input type="checkbox"/> Keine Angabe
Untertitelnutzung	<input type="radio"/> Ja, <b>oft</b> <input type="radio"/> Ja, <b>manchmal</b> <input type="radio"/> Nein, <b>nie</b> <input type="radio"/> Keine Angabe
Ergebnis Lesetest Wortverständnis	<input type="radio"/> sehr schwach <input type="radio"/> unterdurchschnittlich <input type="radio"/> normal <input type="radio"/> überdurchschnittlich <input type="radio"/> weit überdurchschnittlich <input type="radio"/> Nicht auswertbar
Ergebnis Lesetest Satzverständnis	<input type="radio"/> sehr schwach <input type="radio"/> unterdurchschnittlich <input type="radio"/> normal <input type="radio"/> überdurchschnittlich <input type="radio"/> weit überdurchschnittlich <input type="radio"/> Nicht auswertbar
Zuhause verwendete Sprachen	<input type="radio"/> Nur deutsche Lautsprache <input type="radio"/> Nur Deutsche Gebärdensprache <input type="radio"/> Deutsche Lautsprache und Deutsche Gebärdensprache <input type="radio"/> Deutsche Lautsprache und eine andere Lautsprache <input type="radio"/> Andere <input type="radio"/> Keine Angabe
Hörstatus des 1. Elternteils	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> Keine Angabe
Hörstatus des 2. Elternteils	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> gehörlos <input type="radio"/> Keine Angabe



### VID1mod(b) - Pfefferkörner 164

#### Verständlichkeit

Wer oder was ist Relax?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Welchen Beruf hat der Vater?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Was stimmt? (Emotionen Mutter)	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch

#### Akzeptanz & Leserlichkeit

Wie fandest du die Untertitel?	<input type="radio"/> gut <input type="radio"/> schlecht	<input type="radio"/> mittel <input type="radio"/> keine Angabe
Hier kannst du ankreuzen, was dir an den Untertiteln nicht gefallen hat.		
<input type="radio"/> Die Untertitel waren zu schnell wieder weg. <input type="radio"/> Ich wusste manchmal nicht, wer gerade spricht.		
<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Weiß nicht gut lesen. <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Blau nicht gut lesen.		
<input type="radio"/> Mich hat gestört, dass manche Wörter schräg waren.		
<input type="radio"/> Etwas ganz anderes, nämlich: <span style="border: 1px dashed black; display: inline-block; width: 600px; height: 15px;"></span>		

### VID2mod(a) - Chi Rho

#### Verständlichkeit

Warum lachen alle?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Was stimmt? (Wie steht Shazzar zu Daniel?)	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Was planen Shazzar und Hreel?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch

#### Akzeptanz & Leserlichkeit

Wie fandest du die Untertitel?	<input type="radio"/> gut <input type="radio"/> schlecht	<input type="radio"/> mittel <input type="radio"/> keine Angabe
Hier kannst du ankreuzen, was dir an den Untertiteln nicht gefallen hat.		
<input type="radio"/> Die Untertitel waren zu schnell wieder weg. <input type="radio"/> Ich wusste manchmal nicht, wer gerade spricht.		
<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Weiß nicht gut lesen. <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Grün nicht gut lesen.		
<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Gelb nicht gut lesen. <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Blau nicht gut lesen.		
<input type="radio"/> Etwas ganz anderes, nämlich: <span style="border: 1px dashed black; display: inline-block; width: 600px; height: 15px;"></span>		

### VID3reg - Schloss Einstein

#### Verständlichkeit

Was stimmt? (Wie reagiert Junge auf Mädchen?)	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Wer sind die beiden?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Was ist Mandarin?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch

#### Akzeptanz & Leserlichkeit

Wie fandest du die Untertitel?	<input type="radio"/> gut <input type="radio"/> schlecht	<input type="radio"/> mittel <input type="radio"/> keine Angabe
--------------------------------	---	--



Hier kannst du ankreuzen, was dir an den Untertiteln nicht gefallen hat.

- |   |  |
|---|--|
| <input type="radio"/> Die Untertitel waren zu schnell wieder weg.       | <input type="radio"/> Ich wusste manchmal nicht, wer gerade spricht. |
| <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Weiß nicht gut lesen.        | <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Gelb nicht gut lesen.     |
| <input type="radio"/> Etwas ganz anderes, nämlich: <input type="text"/> |  |

### VID4mod - Annedroids

#### Verständlichkeit

Warum hat Shania Stubenarrest?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Warum trägt Shania ein Kostüm?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch

#### Akzeptanz & Leserlichkeit

Wie fandest du die Untertitel?	<input type="radio"/> gut	<input type="radio"/> mittel
	<input type="radio"/> schlecht	<input type="radio"/> keine Angabe

Hier kannst du ankreuzen, was dir an den Untertiteln nicht gefallen hat.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="radio"/> Die Untertitel waren zu schnell wieder weg.        | <input type="radio"/> Ich wusste manchmal nicht, wer gerade spricht.             |
| <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Weiß nicht gut lesen.         | <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Gelb nicht gut lesen.                 |
| <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Grün nicht gut lesen.         | <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Blau nicht gut lesen.                 |
| <input type="radio"/> Mich hat gestört, dass manche Wörter schräg waren. | <input type="radio"/> Mich hat gestört, dass manche Wörter groß waren.           |
| <input type="radio"/> Die Untertitel waren zu früh da.                   | <input type="radio"/> Der Punkt in manchen Wörtern hat mich gestört.(Mediopunkt) |
| <input type="radio"/> Etwas ganz anderes, nämlich: <input type="text"/>  |  |

### VID5reg - Pfefferkörner 166

#### Verständlichkeit

Wer sagt "Wir gehen hin, wo wir wollen."?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Warum sagt das große Mädchen "Was soll das denn?"	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Wo wollen die beiden Mädchen hin?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Warum schläft der Junge auf dem Sofa?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch

#### Akzeptanz & Leserlichkeit

Wie fandest du die Untertitel?	<input type="radio"/> gut	<input type="radio"/> mittel
	<input type="radio"/> schlecht	<input type="radio"/> keine Angabe

Hier kannst du ankreuzen, was dir an den Untertiteln nicht gefallen hat.

- |   |  |
|---|--|
| <input type="radio"/> Die Untertitel waren zu schnell wieder weg.       | <input type="radio"/> Ich wusste manchmal nicht, wer gerade spricht. |
| <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Weiß nicht gut lesen.        | <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Gelb nicht gut lesen.     |
| <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Grün nicht gut lesen.        | <input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Blau nicht gut lesen.     |
| <input type="radio"/> Etwas ganz anderes, nämlich: <input type="text"/> |  |

### VID6mod - Trio

#### Verständlichkeit

Wo will Lars hin?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Was stimmt? (Lars und Mitniks Beziehung)	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch
Zu wem sagt der Mann: "Wir müssen Code Rot ausführen."?	<input type="radio"/> richtig	<input type="radio"/> falsch



## Akzeptanz & Leserlichkeit

Wie fandest du die Untertitel?	<input type="radio"/> gut	<input type="radio"/> mittel
	<input type="radio"/> schlecht	<input type="radio"/> keine Angabe
Hier kannst du ankreuzen, was dir an den Untertiteln nicht gefallen hat.		
<input type="radio"/> Die Untertitel waren zu schnell wieder weg.	<input type="radio"/> Ich wusste manchmal nicht, wer gerade spricht.	
<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Weiß nicht gut lesen.	<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Pink nicht gut lesen.	
<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Grün nicht gut lesen.	<input type="radio"/> Ich konnte die Farbe Blau nicht gut lesen.	
<input type="radio"/> Mich hat gestört, dass manche Wörter schräg waren.	<input type="radio"/> Mich hat gestört, dass manche Wörter groß waren.	
<input type="radio"/> Die Symbole haben mich gestört.		
<input type="radio"/> Etwas ganz anderes, nämlich:	<input type="text"/>	



TESTverg2

### Persönliche Daten

Name		
Alter des Kindes	<input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 10 <input type="radio"/> 13	<input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 11 <input type="radio"/> 14
Besuchte Schule	<input type="radio"/> GS Achtum	<input type="radio"/> Renataschule
Hörstatus des Kindes	<input type="radio"/> hörend <input type="radio"/> gehörlos	<input type="radio"/> schwerhörig <input type="radio"/> Keine Angabe
Untertitelnutzung	<input type="radio"/> Ja, <b>oft</b> <input type="radio"/> Nein, <b>nie</b>	<input type="radio"/> Ja, <b>manchmal</b> <input type="radio"/> Keine Angabe
Zuhause verwendete Sprachen	<input type="radio"/> Nur deutsche Lautsprache <input type="radio"/> Deutsche Lautsprache und Deutsche Gebärdensprache <input type="radio"/> Andere	<input type="radio"/> Nur Deutsche Gebärdensprache <input type="radio"/> Deutsche Lautsprache und eine andere Lautsprache <input type="radio"/> Keine Angabe

### VID1 - Pfefferkörner 164

Wer oder was ist Relax?	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch
Welchen Beruf hat der Vater?	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch
Was stimmt? (Emotionen Mutter)	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch

### VID2 - Chi Rho

Warum lachen alle?	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch
Was stimmt? (Wie steht Shazzar zu Daniel?)	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch
Was planen Shazzar und Hreel?	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch

### VID3 - Schloss Einstein

Was stimmt? (Wie reagiert Junge auf Mädchen?)	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch
Wer sind die beiden?	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch
Was ist Mandarin?	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch

### VID4 - Annedroids

Warum hat Shania Stubenarrest?	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch
Warum trägt Shania ein Kostüm?	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch

### VID5 - Pfefferkörner 166

Wer sagt "Wir gehen hin, wo wir wollen."?	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch
Warum sagt das große Mädchen "Was soll das denn?"	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch
Wo wollen die beiden Mädchen hin?	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch
Warum schläft der Junge auf dem Sofa?	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch

### VID6 - Trio

Wo will Lars hin?	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch
Was stimmt? (Lars und Mitniks Beziehung)	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch
Zu wem sagt der Mann: "Wir müssen Code Rot ausführen."?	<input type="radio"/> richtig <input type="radio"/> falsch





# Hallo!

Danke, dass du bei unserem Projekt mitmachst!



Mein **Name** ist: .....

Mit welchen **Geräten** siehst du fern?

Fernseher 

DVD 

Computer 

Tablet 

Handy 

Andere: .....



1. Wie gefällt dir der **Ausschnitt**?

-       
- 

2. Wie kommt man im Drachen-Spiel weiter?

- Man muss **Pakete transportieren**.  
 Man muss ein **Drachen-Ei finden**.  
 Man muss viele **Punkte sammeln**.  
 Ich weiß nicht.
- 

3. Was stimmt?

- Charlie **testet** das Spiel.  
 Charlie macht **Drachen aus Gips**.  
 Charlie **entwickelt** das Spiel.  
 Ich weiß nicht.



Das ist Charlie.

4. Was will Gemma machen?

- Gemma will das Spiel **sofort** veröffentlichen.  
 Gemma will das Spiel **später** veröffentlichen.  
 Gemma will das Spiel gar **nicht** veröffentlichen.  
 Ich weiß nicht.



Das ist Gemma.

5. Wie gefallen dir die **Untertitel**?

-       
- 

6. Was **stört** dich an den Untertiteln?

- Die Untertitel sind **zu schnell wieder weg**.  
 Ich weiß oft **nicht**, wer gerade spricht.  
 In den Untertiteln sind zu **viele schwierige Wörter** drin.  
 Mich stört **nichts**.

1. Wie gefällt dir der **Ausschnitt**?

-       
- 

2. Wo will Lars hin?

- Zu Nora und Simen.  
 Zur Cyber-Verteidigung.  
 Zu Mitnik.  
 Ich weiß nicht.



Simen

Nora

Lars

---

3. Was stimmt?

- Lars und Mitnik treffen sich **regelmäßig**.  
 Lars und Mitnik **chatten seit Jahren**.  
 Lars traut Mitnik **nicht**.  
 Ich weiß nicht.
- 

4. Wer berichtet Lars **zuerst** von dem Cyber-Angriff?

- Der Mann im Auto.  
 Mitnik.  
 Der Mann aus den Nachrichten.  
 Ich weiß nicht.
- 

5. Wie gefallen dir die **Untertitel**?

-       
- 

6. Was **stört** dich an den Untertiteln?

- Die Untertitel sind **zu schnell wieder weg**.  
 Ich weiß oft **nicht**, wer gerade spricht.  
 In den Untertiteln sind zu **viele schwierige Wörter** drin.  
 Mich stört **nichts**.

1. Wie gefällt dir der **Ausschnitt**?

-       
- 

2. Was wollen Tashi und Jack machen?

- Den Vogel **fangen**.  
 Dem Vogel **eine Feder ausreißen**.  
 Den Vogel **verjagen**.  
 Ich weiß nicht.



Das sind Tashi und Jack.

---

3. Warum freut sich Tashi, dass die Sonne scheint?

- Bei Sonne macht das Fliegen **mehr Spaß**.  
 **Das Flugzeug** kann nur bei Sonne fliegen.  
 **Der Vogel** fliegt nur bei Sonne.  
 Ich weiß nicht.
- 

4. Wie gefallen dir die **Untertitel**?

-       
- 

5. Was **stört** dich an den Untertiteln?

- Die Untertitel sind **zu schnell wieder weg**.  
 Ich weiß oft **nicht**, wer gerade spricht.  
 In den Untertiteln sind zu **viele schwierige Wörter** drin.  
 Mich stört **nichts**.

1. Wie gefällt dir der **Ausschnitt**?

-       

2. Warum **versteckt** sich das Mädchen in der Mitte unter der Bettdecke?

- Sie geht in **Eichenlund** zur Schule.  
 Sie wohnt in einem **anderen Zimmer**.  
 Sie hat **Ärger** mit Frau Schiller.  
 Ich weiß nicht.



3. Warum sagt das Mädchen rechts: „Kann man hier nicht mal in Ruhe pinkeln“?

- Weil **die Mädchen** so viel reden.  
 Weil **Frau Schiller** Stress macht.  
 Weil **Lennard** vor der Tür steht.  
 Ich weiß nicht.



4. Wer hat Müll fallen lassen?

- Pawel.  
 Der Lehrer.  
 Orkan.  
 Ich weiß nicht.

6. Wie gefallen dir die **Untertitel**?

-       

7. Was **stört** dich an den Untertiteln?

- Die Untertitel sind **zu schnell wieder weg**.  
 Ich weiß oft **nicht**, wer gerade spricht.  
 In den Untertiteln sind zu **viele schwierige Wörter** drin.  
 Mich stört **nichts**.

1. Wie gefällt dir der **Ausschnitt**?

-       

2. Warum will Shania **nicht** durch den Geheim-Gang?

- Sie hat **keine Lust**. Sie möchte lieber tanzen.  
 Sie hat **Angst** vor dem Geheim-Gang.  
 Sie hat **Bauch-Schmerzen**.  
 Ich weiß nicht.



Das ist Shania.

3. Wo war Shania vor Kurzem **eingesperrt**?

- Im **Auto**.  
 Im **Geheim-Gang**.  
 Im **Schrank**.  
 Ich weiß nicht.

4. Was für ein **Experiment** will Anne machen?

- Ein Experiment mit **einfachen Maschinen**.  
 Ein Experiment mit dem **Androiden Pal**.  
 Ein Experiment mit **Shania**.  
 Ich weiß nicht.



Das ist Anne.

5. Wie gefallen dir die **Untertitel**?

-       

5. Was **stört** dich an den Untertiteln?

- Die Untertitel sind **zu schnell wieder weg**.  
 Ich weiß oft **nicht**, wer gerade spricht.  
 In den Untertiteln sind zu **viele schwierige Wörter** drin.  
 Mich stört **nichts**.

1. Wie gefällt dir der **Ausschnitt**?

-       
- 

2. Warum ist Jack **merkwürdig**?

- Er ist auf den **Kopf** gefallen.  
 Er hat einen **Busch berührt**.  
 Er hat **Angst** vor dem Drachen.  
 Ich weiß nicht.



Das sind Tashi und Jack.

---

3. Was ist **Sabber-Fleck-weg**?

- Ein **Putz-Mittel**.  
 Eine **Medizin**.  
 Ein **giftiger** Zauber-Trank.  
 Ich weiß nicht.
- 

4. Warum sind die Jungs bei **Meister Dao**?

- Meister Dao soll etwas **vorzaubern**.  
 Meister Dao soll Jack wieder **normal machen**.  
 Meister Dao soll eine Geschichte **vorlesen**.  
 Ich weiß nicht.



Das ist Meister Dao.

---

5. Wie gefallen dir die **Untertitel**?

-       
- 

6. Was **stört** dich an den Untertiteln?

- Die Untertitel sind **zu schnell wieder weg**.  
 Ich weiß oft **nicht**, wer gerade spricht.  
 In den Untertiteln sind zu **viele schwierige Wörter** drin.  
 Mich stört **nichts**.

1. Manchmal sind in den Untertiteln Wörter **größer** als andere. So wie in dem Bild →



Wie gefällt dir das?

-       

2. Die Untertitel sind manchmal **weiß** und manchmal **bunt**. So wie in dem Bild:



Kreuze bitte an:

- Ich mag die **bunten** Untertitel lieber.  
 Ich mag die **weißen** Untertitel lieber.  
 Die **Farbe** von den Untertiteln **ist mir egal**.

3. Manchmal gibt es Gebärdensprache im Fernsehen. So wie in dem Bild →



Kreuze bitte an:

- Ich will lieber **nur** Gebärdensprache im Fernsehen.  
 Ich will **beides**: Gebärdensprache **und** Untertitel.  
 Ich will **keine** Gebärdensprache im Fernsehen.